

**AN IRISH BLESSING James Moore**

May the road rise to meet you,  
may the wind be allways at your  
back,  
may the sun shine warm upon your  
face,  
the rain fall soft upon your fields,

**And until we meet again, until we  
meet again  
may God hold you in the palm of his  
hand.**

May the sun make your days bright,  
may the stars illuminate your nights,  
may the flowers bloom along your  
path,  
your house stand firm against the  
storm.

And until we meet again, until we  
meet again  
may God hold you in the palm of his  
hand

*Possa la strada venirti  
incontro,  
Il vento possa sempre  
soffiare alle tue spalle,  
Il sole possa brillare sul tuo  
volto,  
e la pioggia cadere  
morbida sui tuoi campi,*

*E finché non ci incontremo,  
finché non ci incontreremo  
di nuovo, Dio ti porti nel  
palmo della sua mano.*

*Il sole possa rendere le tue  
giornate luminose,  
Le stelle possano illuminare  
le tue notti,  
I fiori possano sbocciare  
lungo il tuo cammino,  
e la tua casa resistere alla  
tempesta.*

*E finché non ci incontremo,  
finché non ci incontreremo  
di nuovo, Dio ti porti nel  
palmo della sua mano.*

## PAVANE

**B**elle qui tiens ma vie Captive dans tes yeux,  
Qui m'as l'âme ravie D'un sourire gracieux,  
Viens tôt me secourir Ou me faudra mourir.

Pourquoi fuis-tu mignarde Si je suis près de toi  
Quand tes yeux je regarde Je me perds dedans moi,  
Car tes perfections Changent mes actions

Bella signora, che tenete la mia vita Prigioniera dentro i vostri occhi,  
Voi che m'avete rubato l'anima Con un sorriso grazioso  
Venite presto a soccorrimi Oppure io mi morirò.

Perché mi sfuggite, delicata signora, Se io sono accanto a voi?  
Quando guardo i vostri occhi lo mi perdo dentro di me,  
Per la vostra perfezione Scambierei le mie azioni

## SE CANTO

E souto ma fenestro i a un auceloun Touto la nuech  
canto, canto sa cansoun

**Se canto, que cante cante pas per leu Canto per ma  
mio qu'es aluen de leu**

Aquelei mountagno que tant auto soun  
M'empachon de vèire meis amour ounte soun **se  
canto...**

Aquelei mountagno tant s'abaissaran Que meis  
amoureto apareisseran  
**se canto ...**

*Sotto la mia finestra c'è un uccellino, tutta la notte canta, canta  
la sua canzone  
Se canta , che canti, non canta per me. Canta per la mia  
amica ch'è lontana da me  
Quelle montagne che tanto alte sono m'impediscono di vedere  
i miei amori dove sono  
Quelle montagne tanto si abbasseranno che i miei amori  
appariranno*

## UN MATTO *(dietro ogni villaggio c'è uno scemo)*

Tratto dall'Antologia di Spoon River di E. L. Master del 1915

tu prova ad avere un mondo nel cuore e non riesci ad  
esprimerlo con le parole e la luce del giorno si divide la  
piazza tra un villaggio che ride e te, lo scemo che passa  
e neppure la notte ti lascia da solo gli altri sognan se  
stessi e tu sogni di loro Ah ah

e si anche tu andresti a cercare le parole sicure per farti  
ascoltare  
per stupire mezz'ora basta un libro di storia io cercai  
d'imparare la Treccani a memoria **P** e dopo maiale,  
Majakowsky, malfatto  
continuarono gli altri fino a leggermi, "matto" Ah ah

e senza sapere a chi dovessi la vita **P** in un manicomio io  
l'ho restituita qui sulla collina dormo mal volentieri **P**  
eppure c'e' luce ormai nei miei pensieri **P** qui nella  
penombra ora invento parole ma rimpiango una luce **P**  
la luce del sole Ah Ah

le mie ossa regalano ancora alla vita le regalano ancora  
erba fiorita  
ma la vita e' rimasta nelle voci in sordina di chi ha perso  
lo scemo e lo piange in collina di chi ancora bisbiglia con  
la stessa ironia  
una morte pietosa lo strappo' alla pazzia Ah ah

## Little drummer boy

Come they told me...A new born king to  
see

Our finest gifts we bring...To lay before the  
king

So to honor him... When we come

Little baby...I am a poor boy too

I have no gift to bring...That's fit to give our  
king

Shall I play for you ...on my drum

Mary nodded...The ox and lamb kept time

I played my drum for him...I played my

best for him...Then he smiled at me...Me

and my drum...

**AVE VERUM CORPUS** W.A. Mozart K.618 (18 giugno 1791  
Baden)

**Ave verum Corpus natum de  
Maria Virgine,**

**vere passum, immolatum in cruce  
pro homine,**

**cujus latus perforatum unda fluxit  
et sanguine,**

**esto nobis praegustatum in mortis  
examine.**

Ave, o vero corpo, nato  
da Maria Vergine,  
che veramente patì e  
fu immolato sulla croce  
per l'uomo,  
dal cui fianco  
squarciato sgorgarono  
acqua e sangue:  
fa' che noi possiamo  
gustarti nella prova  
suprema della morte.

## SCEDRIC

Shchedrik Shchedrik Shchedrikvocka, Rondine blu in casa volò

Dolce iniziò a cinguettar, mamma e papà così chiamò  
“presto son qui , presto con me, quattro agnellini son nati già  
presto con me, giù nell'ovile, quattro agnellini son nati  
là”

**Rondine blu in casa volò Mamma e Papà così chiamò:**

**“presto apriam la stalla, facciamo festa ci sono quattro agnellini”**

Tutti i bimbi corrono alla stalla, Gl'agnellini bevono già il latte

“mamma e papà guardate qua, quattro agnellini saltano già”

*(da capo)*

**Shchedrik Shchedrik Shchedrikvocka pryletila lastivocka**

1) Laudès la gran Vierge, Ange e Arcange,  
Que sigue cantada La Maire tant pia

***Si laude Si laude Si laude Maria***

Lodate la grande  
Vergine, che sia  
cantata la Madre  
pietosa

Sia lodata,  
sia lodata  
Maria

2) Un Diéu l'encourouna E lou ciel l'ounoura,  
La terra l'adora, Tout ome li cria...

Un Dio l'incorona e il  
Cielo l'onora, la  
terra l'adora tutti la  
implorano

3) O Vierge fecounda, Que l'Eternou Paire  
A vourgut per Maire Dòu vèrou Messia...

Oh Vergine  
feconda che  
l'Eterno Padre ha  
voluto per madre  
del vero Messia

4) O que bella gloria, D'un Diéu es la Maire,  
A l'ome per faire Dòu ciel la gran via...

Oh che bella gloria,  
è la Madre di un Dio  
per insegnare  
all'uomo la via del  
Cielo

5) Per Ela es la via, Jesù lou viage  
L'ome l'eretage Sens'Ella perdìa...

Lei è la Via, Gesù il  
viaggio. Senza Lei  
l'Uomo perde la sua  
l'eredità

6) Tambèn, o gran Vierge, Venès assistà,  
Venès aparà La nouostr' agounia...

Così oh gran  
Vergine, venite ad  
assisterci, venite a  
proteggerci nell'ora  
della nostra morte

7) En fin de la vida Aurèn la vitoria,  
Canterèn la gloria Qu'es vouostra, Maria...

Alla fine della nostra  
vita avrem la  
vittoria, canterem la  
gloria che è vostra,  
Maria



## Gaudete

**Gaudete!, gaudete Christus est natus ex Maria  
Virgine: Gaudete!**

Tempus adest gratiae, Hoc quod optabamus;  
Carmina laetitia Devote reddamus.  
Gaudete! ...

Deus homo factus est, Natura mirante;  
Mundus renovatus est, A Christo regnante.  
Gaudete! ...

Ezechielis porta Clausa pertransitur;  
Unde lux est orta, Salus invenitur.  
Gaudete! ...

Ergo nostra concito Psallat iam in lustro;  
Benedicat Domino: Salus Regi nostro.  
Gaudete!...

## TIBIE POIEM

Tibié paiom, tibié blagoslavim, tibié  
blagadarim, goshpodi (ripete)

Immolitim sia bosgenasch (3volte)

Bosgenasch (ripete)

Molim(m) ti sia bosgenasch (ripete)

## GAM GAM

Gam gam gam ki eleh  
be be ge tzalmavet  
lo lo lo ira ra' ki atta' imadi'

shivtekha umishanteka  
hema hema ie namuni'

## **O magnum mysterium** De Victoria

*O magnum mysterium et admirabile  
sacramentum ut animalia viderent  
Dominum natum iacentem in  
praesepio.*

*Beata virgo cuius viscera meruerunt  
portare Dominum Christum. Alleluia.*

*O grande mistero e mirabile sacramento, che gli animali  
vedessero il Signore appena nato giacente nella  
mangiatoia.*

*Beata la Vergine il cui ventre meritò di portare il Signore  
(Gesù) Cristo.*

*Alleluia.*

**gaudeamus hodie Christus natus est**

**Gaudeamus gaudeamus gaudeamus hodie  
gaudeamus Christus natus est hodie**

**Gaudeamus gaudeamus gaudeamus Christus  
natus est**

## **Riu riu chiu, la guardaribera: Dios guardó del lobo a nuestra cordera**

**1)** El lobo rabioso la quiso morder. más Dios poderoso la supo defender;

qui sola hacer que no pudie se pecar, nia un original esta Virgen no tuviera.

**2)** Este que es nacido es el gran monarca, Cristo patriarca de carne vestido; Ha nos redimido con se hacer chiquito, aunque era infinito, finito se hiciera.

**3)** Muchas profecias lo han profetizado, Y aun en nuestros días lo hemos alcanzado. A Dios humanado vemos en el suelo, Y al hombre en el cielo porqué Él le quisiera.

**4)** Yo vi mil garzones que andaban cantando, por aquí volando, haciendo mil sones. Diciendo a gascones "Gloria sea en el cielo, y paz en el suelo, pues Jesús naciera".

CON LE DITA TU FAI **CLICK**

POI TU **STAMPI** UN PIE'

MANI **SLAP** SU GAMBE E

**CLAP** PER FINIR

## TODOS LOS BIENES

*J. del Encina XVI sec.*

Todos los bienes del mundo pasan presto y su memoria,  
salvo la fama y la gloria.

El tiempo lleva los unos, a otros fortuna y suerte.  
y al cabo viene la muerte, que no nos dexa ningunos.

Todos son bienes fortuneos y de muy poca memoria,  
salvo la fama y la gloria.

## Tanto Pe' Canta'

Pe fa' la vita meno amara me so comprato 'sta chitara  
e quando er sole scenne e more me sento un core cantatore  
la voce e poca ma intonata nun serve a fa na serenata  
ma solamente a fa'n maniera de famme un sogno a prima sera

tanto pe canta' perche me sento un friccico ner core  
tanto pe sogna' perche ner petto me ce naschi un fiore  
fiore de lilla' che ma riporti verso er primo amore  
che sospirava a le canzone mie e me rintontoniva de bucie

canzone belle e appassionate che roma mia m'ha ricordate  
cantate solo pe dispetto ma co na smania drento ar petto  
io non ve canto a voce piena ma tutta l'anima e serena  
e quando er cielo se scolora de me nessuna s'ennamora..

tanto pe canta' perche me sento un friccico ner core  
tanto pe sogna' perche ner petto me ce naschi un fiore fiore de lilla'

**Già cantai allegramente** per amor d'una mia morosa, già da me sta  
sempr'ascosae se mi fa viver dolente. Già cantai allegramente sol per  
amor d'una mia amorosa.

Dolce mia cara signora, già ti prego, ascolta un poco,  
son venuto in questo loco sol per narrart' ogni mio stento.